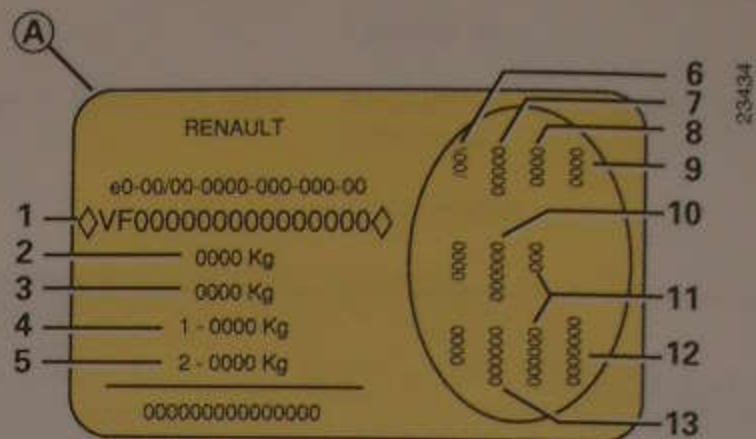


## 6. fejezet: Műszaki adatok



Azonosító táblák .....	6.02 - 6.03
Méretetek .....	6.04
Motoradatok .....	6.05
Vontatható tömeg .....	6.06 → 6.09
Tömegadatok .....	6.06 → 6.09
Cserealkatrészek .....	6.10



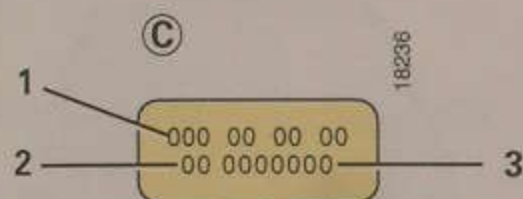
A gyártási táblán (jobb oldali rész) található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében.

### Gyártási azonosító tábla (A)

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszám  
Ez az információ a B jelöléshez tartozik.
- 2 A jármű megengedett legnagyobb össztömege
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 4 Megengedett maximális tengelyterhelés elöl
- 5 Megengedett maximális tengelyterhelés hátul

- 6 A jármű műszaki adatai
- 7 Fényezés hivatkozási száma
- 8 Felszereltségi szint
- 9 A jármű típusa
- 10 A kárpitozás kódja
- 11 Kiegészítő választható felszerelések
- 12 Gyártási szám
- 13 Belső harmónia kódja

# AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (folytatás)



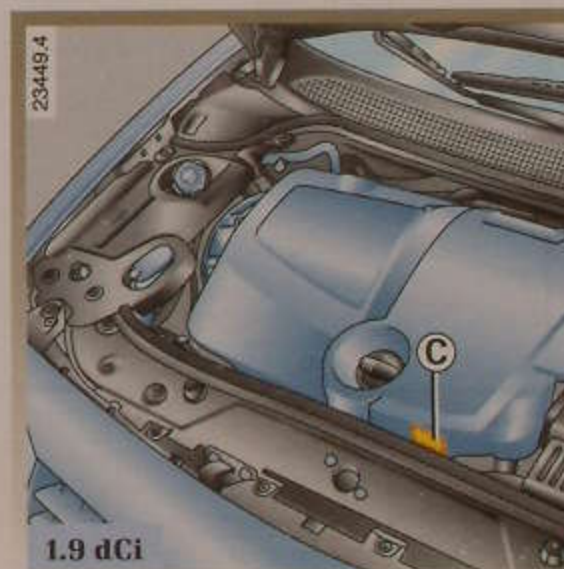
Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán (C) lévő adatokat.

C - Motorazonosító tábla vagy a motor azonosító címkéje (motortól függően különböző helyen található)

1 A motor típusa

2 Motorszám

3 A motor gyártási száma



# A GÉPKOCSI MÉRETEI (méterben)



9-4212

1,467\*



\* Üresen  
6.04

# MOTORADATOK

Változatok	1.4 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.9 dCi
Járműtípus (lásd a gyártási táblát)	KM0B KM0H	KM0C KM0J KM0Y	KM0U	KM0F KM0Z	KM0G KM0O KM0L KM1D
Motortípus (lásd a motor azonosító tábláját)	K4J	K4M	F4R	K9K Turbo	F9Q Turbo
Hengerűrtartalom (cm <sup>3</sup> )	1 390	1 598	1 998	1 461	1 870
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin 95 vagy 98 (1)			Gázolaj	
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon RENAULT szakszervizhez! Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.				

(1) Szükség esetén 91-es októnszámú ólommentes benzin is használható.

**TÖMEGADATOK** (kg) - Alaptípusú, kiegészítő felszerelés nélküli járművek, az év folyamán és a forgalmazó országtól függően változhatnak: tájékozódjon a RENAULT márkaképviseletnél!

Benzinmotoros típusok		1.4 16V	1.6 16V		1.6 16V Automata sebességváltó	2.0 16V	2.0 16V Automata sebességváltó
		KM0B KM0H	KM0C KM0J	KM0Y	KM0J	KM0U	KM0U
Tömeg üresen menetkész állapotban vezető nélkül	Összesen	1 210	1 215	1 320	1 260	1 290	1 305
	Elöl	705	710	748	760	780	795
	Hátul	505	505	572	520	510	510
Maximális tengelyterhelés	Elöl	1 015		950	1 015	1 060	
	Hátul	1 010		1 065	1 010	1 010	
A jármű megengedett legnagyobb össztömege		1 790	1 795	1 855	1 840	1 870	1 885
Fék nélküli vontatmány megengedett maximális tömege		650					
Fékezett vontatmány megengedett maximális tömege (1)	csak vezetővel	1 300			1 350		
	egyéb eset	1 000	950		1 000		
A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (= Megengedett legnagyobb tömeg + vontatmány)		2 800	2 850		2 900		
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése		75					
Megengedett tetőterhelés		80 (a tartóelemeket is beleértve)					

(1) Vontatható tömeg  
(Lakókocsi, hajó stb. vontatása.)

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül RENAULT szakszervizzel végeztesse az átalakítást! **A járműszerelvény megengedett maximális össztömegét (jármű + vontatmány) sohasem szabad túllépni.**
- Ha a járművet teljes terheléssel használja (megengedett maximális tömeg), legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon és a gumibroncsok nyomását 0,2 bar-ral (3 PSI) növelje meg.
- Mivel a motor teljesítménye, és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1000 méteren 10%-kal, majd 1000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

**TÖMEGADATOK** (kg) - Alaptípusú, kiegészítő felszerelés nélküli járművek, az év folyamán és a forgalmazó országtól függően változhatnak: tájékozódjon a RENAULT márkaképviselőnél!

Dizelmotoros változatok		1.5 dCi	1.5 dCi Automata sebességváltó	1.9 dCi	
				KM0F KM02	KM00 KM0G
Járműtípus (lásd a gyártási táblát)			KM02		
Tömeg üresen menetkész állapotban vezető nélkül	Összesen	1 235	1 335	1 310	1 320
	Elöl	735	816	810	815
	Hátul	500	519	500	500
Megengedett legnagyobb tengelyterhelés	Elöl	1 015	1 015	1 060	
	Hátul	1 010	1 015	1 010	
Megengedett maximális tömeg		1 815	1 870	1 890	1 900
Fék nélküli vontatmány megengedett maximális tömege		650			
Fékezett vontatmány megengedett maximális tömege (1)	csak vezetővel	1 300		1 350	
	egyéb eset	950		1 000	
A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (=Megengedett legnagyobb tömeg + vontatmány)		2 800	2 850	2 900	
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése		75			
Megengedett tetőterhelés		80 (a tartóelemeket is beleértve)			



### (1) Vontatható tömeg

(Lakókocsi, hajó stb. vontatása.)

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül RENAULT szakszervizzel végeztesse az átalakítást! **A járműszerelvény megengedett maximális össztömegét (jármű + vontatmány) sohasem szabad túllépni.**
- Ha a járművet teljes terheléssel használja (megengedett maximális tömeg), legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon és a gumibroncsok nyomását 0,2 bar-ral (3 PSI) növelje meg.
- Mivel a motor teljesítménye, és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1000 méteren 10%-kal, majd 1000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

## ALKATRÉSZEK CSERÉHEZ ÉS JAVÍTÁSHOZ

A RENAULT által gyártott cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári RENAULT cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A RENAULT szakszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

- A ABS** ..... 2.20 - 2.21  
 ablakemelők ..... 3.17 → 3.20  
 ablakmosó ..... 1.78 - 1.79 - 4.10  
 ablakmosó tartály ..... 4.10  
 ablaktörők ..... 1.78 - 1.79  
 ablaktörő lapátok ..... 5.25  
 ajtók bezárása ..... 1.02 → 1.13  
 ajtók / csomagtartóajtó ..... 1.08 → 1.13 - 3.32  
 akkumulátor ..... 4.11 - 5.19 → 5.21  
 automata sebességváltó (használat) ..... 2.29 → 2.32  
 automata sebességváltó választókarja ..... 2.29 → 2.32  
 autórádió beszerelése ..... 5.23 - 5.24  
 autórádió (előkészítés) ..... 5.23 - 5.24  
 azonosító táblák ..... 6.02 - 6.03
- B bejáratás** ..... 2.02  
 belső kárpit karbantartása ..... 4.14  
 belső világítás ..... 3.24 - 5.15 - 5.16  
 biztonsági öv ..... 1.19 → 1.22  
 biztonsági öveket kiegészítő  
 berendezések ..... 1.23 → 1.29  
 biztosítékok ..... 5.17 - 5.18  
 blokkolásgátló berendezés: ABS ..... 2.20 - 2.21
- Cs cserealkatrészek** ..... 6.10  
 csomagszállítás a csomagtartóban ..... 3.34  
 csomagtartó ..... 3.31 → 3.34  
 csomagterfedél ..... 3.32
- D defekt** ..... 5.02 → 5.05  
 dinamikus menetstabilizáló rendszer:  
 ESP ..... 2.17  
 díztárcsakulcs ..... 5.03
- E ellenőrző műszerek** ..... 1.46 → 1.69  
 ellenőrző visszajelző lámpák ..... 1.46 → 1.69
- E első biztonsági övek övfeszítői** ..... 1.23 - 1.27  
 első fényszórók ..... 5.09 → 5.12  
 első utasoldali légzsák kikapcsolása ..... 1.35 - 1.36  
 első ülések (beállítás) ..... 1.16 → 1.20  
 emelő ..... 5.03  
 ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer ..... 2.17
- F fedélzeti számítógép** ..... 1.58 → 1.69  
 fejtámla ..... 1.16 - 1.17  
 fékfolyadék ..... 4.09  
 fékfolyadéktartály ..... 4.19  
 féklámpák ..... 5.13 - 5.14  
 fényezés (karbantartás) ..... 4.12 - 4.13  
 fényezés (színkód) ..... 6.02  
 fényszórók beállítása ..... 1.77  
 figyelmeztető jelzések ..... 1.73  
 folyadékszintek ..... 4.04 → 4.10  
 fűtés ..... 3.04 → 3.16  
 fűthető ülések ..... 1.18
- G gépkocsi azonosítása** ..... 6.02 - 6.03  
 gumiabroncsok ..... 0.04 - 2.13 → 2.16 - 5.06 → 5.08  
 gumiabroncsok nyomása ..... 0.04 - 2.13 → 2.16 - 5.07  
 gumiabroncsok nyomásellenőrző  
 rendszere ..... 2.13 → 2.16
- Gy gyermekbiztonsági berendezések** ..... 1.30 → 1.40  
 gyermekbiztonsági eszközök ..... 1.30 - 1.40  
 gyermekek ..... 1.02 - 1.06 - 1.26 -  
 1.30 → 1.40 - 3.17 - 3.18 - 3.22  
 gyermekek biztonsága ..... 1.02 - 1.06 - 1.26 -  
 1.30 → 1.40 - 3.17 - 3.18 - 3.22  
 gyors áttekintés ..... 0.02  
 gyújtáskapcsoló ..... 2.03 - 2.04

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

H	hamutartó .....	3.29	K	környezetvédelem (tanácsok) .....	2.09 → 2.11
	hangjelzés .....	1.08 - 1.75		környezetvédelem .....	2.12
	hangkürt és fénykürt .....	1.73		külső hőmérséklet .....	1.70
	hangszórók (hely) .....	5.23		külső tájékozódó világítás .....	1.75
	hasznos tanácsok .....	2.09 → 2.11		külső világítás .....	1.74 → 1.76
	hátramenet (kapcsolás) .....	2.07			
	hátsó ablak páramentesítése .....	3.04 - 3.13 - 3.14	L	légkondicionálás .....	3.04 → 3.16
	hátsó szélvédő (páramentesítés) .....	3.04 - 3.13		légzsák .....	1.23 → 1.29
	hátsó ülés (működés) .....	3.30		levegőszűrő .....	4.10
	helyzetjelző lámpák .....	1.74 - 5.09 → 5.13			
	hőmérsékletszabályozás .....	3.04 → 3.16	M	mechanikus részek karbantartása .....	4.04 → 4.11
	hűtőfolyadék-tartály .....	4.08		meghibásodások	
I	indításgátló rendszer .....	1.14 - 1.15		(működési rendellenességek) .....	5.29 → 5.36
	irányjelzők .....	1.73 - 5.09 → 5.11 - 5.14		méreték .....	6.04
	izzócsere .....	5.09 → 5.16		mosás .....	4.12 - 4.13
	izzók .....	5.09 → 5.16		motor (műszaki adatok) .....	6.05
K	kapcsolók .....	1.42 → 1.45		motor elindítása .....	2.03 - 2.04
	karosszéria karbantartása .....	4.12 - 4.13		motor indító- és leállítógomb .....	2.03 - 2.04
	katalizátor .....	2.05 - 2.06		motor jellemzői .....	6.05
	kerekek (biztonság) .....	5.06 → 5.08		motor leállítása .....	2.04
	kerékcsavarkulcs .....	5.03		motorháztető .....	4.02 - 4.03
	kerékcsere .....	5.05		motorhűtő folyadék .....	4.10
	kezelőszervek .....	1.42 → 1.45		motorolaj .....	4.07
	kézifék .....	2.08		motorolaj cseréje .....	4.07
	kiegészítő fényszórók .....	5.12		motorolaj mennyisége .....	4.07
	kijelzőegység megvilágítása .....	1.74		működési rendellenességek .....	5.29 → 5.36
	kijelzőegység visszajelzői .....	1.46 → 1.57		műszaki adatok .....	6.02 → 6.10
	kipörgésgátló rendszer (ASR) .....	2.18 - 2.19		műszerfal .....	1.42 - 1.45
	kocsi megemelése (kerékcsere) .....	5.05		műszerfali kijelzőegység .....	1.46 → 1.69
	kormánykerék (beállítás) .....	1.41	N	napellenző .....	3.21
	ködfényszórók .....	1.76 - 5.12			
	ködlámpák .....	1.76 - 5.12 - 5.13			

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

- Ny nyitható tető ..... 3.22 - 3.23
- O olajsztint-ellenőrző pálca ..... 4.06 - 4.07  
olajsztűrő ..... 4.07  
oldalsó irányjelzők ..... 5.14  
olvasólámpák ..... 3.24  
óra ..... 1.70
- P pótkerék ..... 5.02  
pótkulcs ..... 1.02 - 1.03 - 1.10
- R rádió-előkészítés ..... 5.23 - 5.24  
rakodóhelyek ..... 3.25 → 3.28 - 3.33  
RENAULT kártya:  
elemek ..... 5.22  
RENAULT kártya:  
használat ..... 1.02 → 1.07  
rendszám-tábla-világítás ..... 5.14  
rögztítógyűrűk (hely) ..... 3.33
- S sebességfüggő szervokormány ..... 2.08  
sebesség-határoló ..... 2.23 → 2.25  
sebesség-szabályozó ..... 2.26 → 2.28  
sebesség-szabályozó, sebesség-határoló ..... 2.23 → 2.28  
sebesség-váltás ..... 2.07 - 2.29 → 2.32  
sebesség-váltó ..... 2.07
- Sz szellőzés ..... 3.02 → 3.16  
szellőzőnyílások ..... 3.02 - 3.03  
szervokormány ..... 2.08
- Sz szélvédő ..... 3.20  
szélvédő páramentesítése ..... 3.05 - 3.14  
szépítkeztőtükör ..... 3.21  
szivargyűjtő ..... 3.29
- T tartozékok ..... 5.24  
távolsági fényszórók ..... 1.75 - 5.09 - 5.10  
tetőrúd ..... 3.35  
tolatólámpa ..... 5.13  
tompított fényszórók ..... 1.74 - 5.09 → 5.11  
többfunkciós kijelző ..... 1.56 → 1.58  
tömegadatok ..... 6.06 - 6.09
- Ü üzemanyag (minőség) ..... 1.80 - 1.81  
üzemanyagsztint ..... 1.46 → 1.69  
üzemanyag (takarékosági tanácsok) ..... 2.09 → 2.11  
üzemanyag (tankolás) ..... 1.80 - 1.81  
üzemanyag-megtakarítás ..... 2.09 → 2.11  
üzemanyag-tartály térfogata ..... 1.80 - 1.81
- V vészfékezés ..... 2.22  
vészfékrásegítő ..... 2.22  
vészvillogók ..... 1.73  
vezetés ..... 2.02 → 2.32  
vezetőülés beállítása ..... 1.19  
világítás ..... 1.74 → 1.76  
visszapillantó tükrök ..... 1.71 - 1.72  
vonószem ..... 5.26 - 5.27  
vontatás (autómentés) ..... 5.26 - 5.27  
vontatás (vontatmány) ..... 5.28  
vontatás ..... 6.06 - 6.09  
vontatható tömeg ..... 6.06 - 6.09



AUTÓKAT ALKOTUNK